



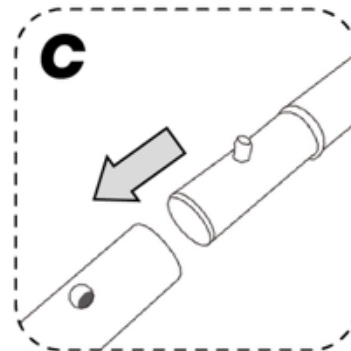
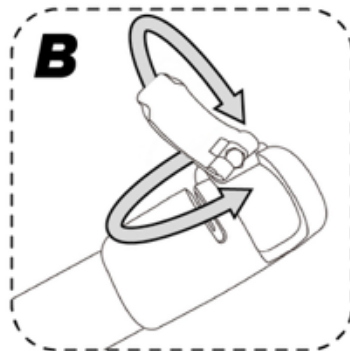
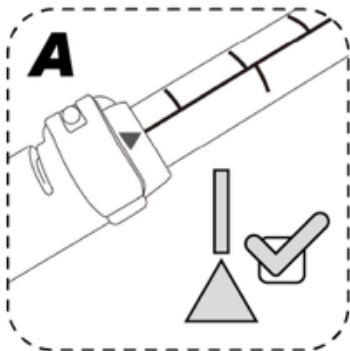
**pete**

EN Double blade paddle  
BG Двухлопатно гребло  
CZ Dvoulísté pádlo  
DA Dobbeltbladet pagaj  
DE Doppelpaddel  
EE Kahe labaga aer

ES Pala de doble hoja  
FI Kaksilapainen mela  
FR Pagaie à double pale  
GR Κουπί με διπλή λεπίδα  
HR Dvostruko veslo  
HU Kétlapátos evező

IT Pagaia a doppia pala  
LT Dviguba menčių irklas  
LV Divasmens airis  
NL Dubbelbladige peddel  
PL Wiosło dwupiórowe  
PT Remo de dupla pá

RO Pagaie cu dublă lamă  
RU Двухлопастное весло  
SK Dvojlisté pádlo  
SL Dvojlistno veslo  
TR Çift kanatlı kürek  
UA Двостороннє ве

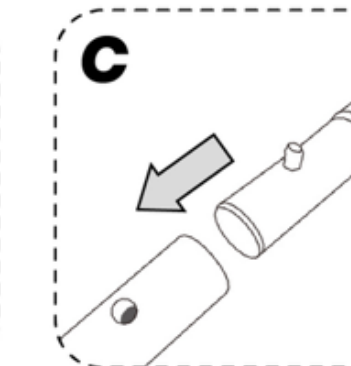
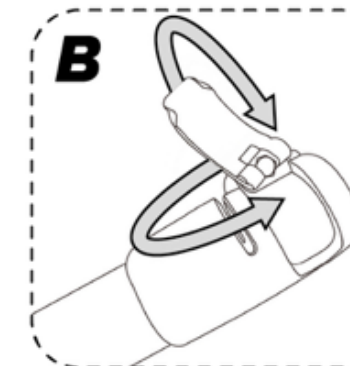
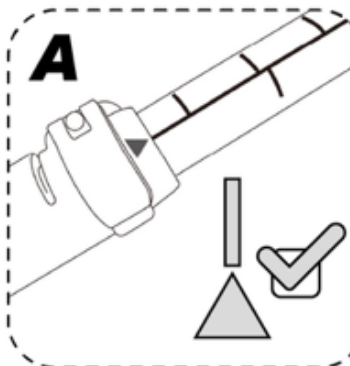
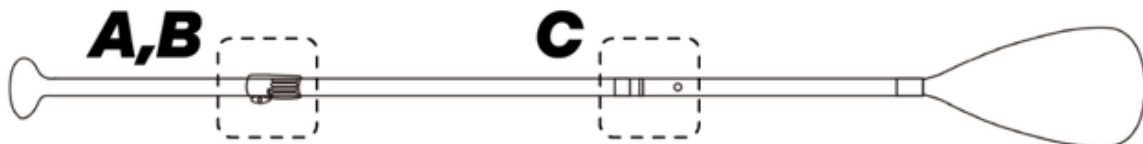


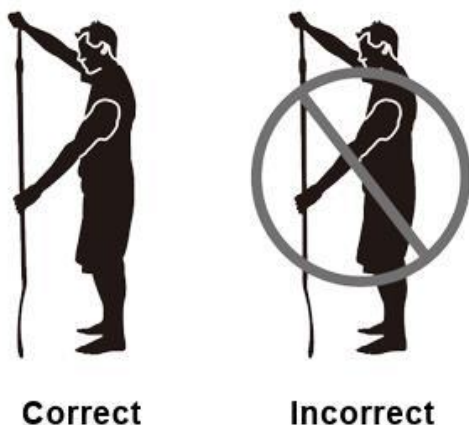
EN Paddle / Oar  
BG Гребло  
CZ Pádlo / Veslo  
DA Pagaj / Åre  
DE Paddel / Ruder  
EE Aer

ES Remo / Pala  
FI Melo / Airo  
FR Pagaie / Aviron  
GR Κουπί  
HR Veslo  
HU Evező

IT Pagaia / Remo  
LT Irklas  
LV Airis  
NL Peddel / Roeieriem  
PL Wiosło  
PT Remo / Pá

RO Vâslă  
RU Вечло  
SK Pádlo / Veslo  
SL Veslo  
TR Kürek  
UA Вечло





**Correct**

**Incorrect**

## EN

### PADDLE ASSEMBLY

A. Make sure the center line of the scale is aligned with the indicator on the clamp.

Clamp system

B. Tighten the clamp by turning the knob to reduce any play.  
Spring-pin system

C. Secure the spring pin.

NOTE: After each use, drain any water that has entered the inside of the paddle shaft.

**Materials:** aluminium (shaft/handle of the paddle/oar), nylon / PP (blade), PP / ABS (grip/handle), stainless steel (metal components of the adjustment mechanism), POM / ABS (clamp, buckles).

### Cleaning & maintenance:

**WARNING:** After each use, drain any water that has entered the inside of the paddle/oar shaft.

After use, rinse the paddle/oar with clean water (especially after exposure to saltwater/chlorinated water) and dry it.

Separate the parts, rinse sand and salt out of the mechanism/interior, and dry before reassembling.

Do not use solvents or strong detergents, a pressure washer, or aggressive scrubbing.

**Storage:** keep dry, in the shade, away from high temperatures; do not leave it wet in the bag/cover.

## BG

### МОНТАЖ НА ГРЕБЛОТО

A. Уверете се, че средната линия на скалата е подравнена с индикатора на скобата.

Система със скоба

B. Затегнете скобата, като завъртите копчето, за да намалите луфта.

Система с пружинен щифт

C. Закрепете пружинен щифт.

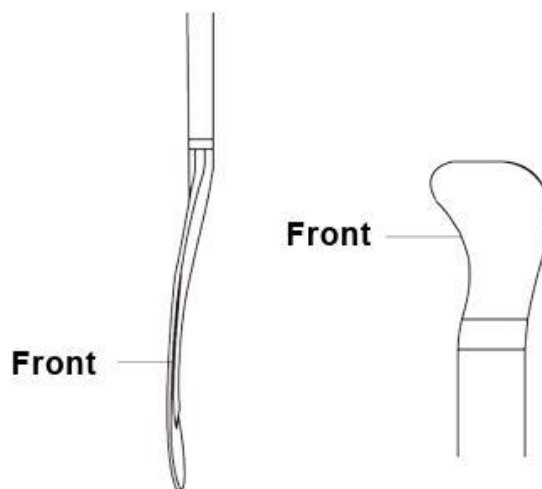
ВНИМАНИЕ: След всяка употреба източвайте водата от дръжката на греблото.

**Материали:** алуминий (дръжка/вал на греблото), найлон / PP (лопатка), PP / ABS (ръкохватка), неръждаема стомана (метални елементи на механизма за регулиране), POM / ABS (скоба, катарам).  
**Почистване и поддръжка:**

**ВНИМАНИЕ:** След всяка употреба излейте водата, попаднала във вътрешността на дръжката/вала.

След употреба изплакнете греблото с чиста вода (особено след солена/хлорирана вода) и подсушете.

Разглобете елементите, изплакнете пясъка и солта от механизма/вътрешността и изсушете преди събиране.



Не използвайте разтворители и силни препарати, водоструйка/уред за високо налягане или агресивно търкане.

**Съхранение:** дръжте сухо, на сянка, далеч от висока температура; не оставяйте мокро в калъф/торба.

## CZ

### MONTÁŽ PÁDLA

A. Ujistěte se, že středová linie stupnice je zarovnána s ukazatelem na svorce.

Systém se svorkou

B. Utáhněte svorku otáčením knoflíku pro snížení vůle.

Systém pružinového čepu

C. Zajistěte pružinový čep.

UPOZORNĚNÍ: Po každém použití vylijte vodu z vnitřku pádla.

**Materiály:** hliník (dřík/násada pádla), nylon / PP (list), PP / ABS (rukojeť), nerezová ocel (kovové části mechanismu nastavení), POM / ABS (svěrka, přezky).

### Čištění a údržba:

**UPOZORNĚNÍ:** Po každém použití vylijte vodu, která se dostala dovnitř dřívku pádla.

Po použití pádlo opláchněte čistou vodou (zejména po slané/chlorované) a osušte.

Rozpojte díly, vypláchněte písek a sůl z mechanismu/vnitřku, před složením nechte vyschnout.

Nepoužívejte rozpouštědla ani silné detergenty, vysokotlaký čistič ani agresivní drhnutí.

**Skladování:** skladujte v suchu, ve stínu, mimo vysoké teploty; nenechávejte mokré v obalu.

## DA

### MONTERING AF PAGAJ

A. Sørg for, at midterlinjen på skalaen er justeret med markeringen på klemmen.

Klemmesystem

B. Stram klemmen ved at dreje knappen for at reducere slør.

Fjederstiftsystem

C. Sikr fjederstiften.

BEMÆRK: Tøm vandet fra pagajskaflet efter hver brug.

**Materialer:** aluminium (skaft), nylon / PP (blad), PP / ABS (håndtag), rustfrit stål (metaldele i justeringsmekanismen), POM / ABS (klemme, spænder).

### Rengøring og vedligeholdelse:

**ADVARSEL:** Efter hver brug skal du tømme vand ud, som er kommet ind i skaftet.

Skyl pagajen/åren i rent vand efter brug (især efter salt-/klorvand) og tør den.

Adskil delene, skyl sand og salt ud af mekanismen/indersiden, og tør før samling.

Brug ikke opløsningsmidler eller stærke rengøringsmidler, højtryksrensere eller hård skrubning.

**Opbevaring:** opbevar tørt, i skygge og væk fra høj varme; læg det ikke vådt i taske/overtræk.

## DE

### PADDELMONTAGE

A. Stellen Sie sicher, dass die Mittellinie der Skala mit der Markierung an der Klemme übereinstimmt.

Klemmensystem

B. Ziehen Sie die Klemme fest, indem Sie den Drehknopf betätigen, um Spiel zu reduzieren.

Federstiftsystem

C. Sichern Sie den Federstift.

HINWEIS: Lassen Sie nach jeder Benutzung das Wasser aus dem Paddelschaft ab.

**Materialien:** Aluminium (Schaft/Stiel), Nylon / PP (Paddelblatt), PP / ABS (Griff), Edelstahl (Metallteile des Verstellmechanismus), POM / ABS (Klemme, Schnallen).

### Reinigung und Pflege:

**ACHTUNG:** Nach jedem Gebrauch das Wasser, das in das Innere des Schafts gelangt ist, ausleeren.

Nach dem Gebrauch mit klarem Wasser abspülen

(insbesondere nach Salz-/Chlorwasser) und trocknen.

Teile trennen, Sand und Salz aus Mechanismus/Innerem ausspülen und vor dem Zusammenbau trocknen.

Keine Lösungsmittel oder starken Reinigungsmittel, keinen Hochdruckreiniger und kein aggressives Scheuern verwenden.

**Lagerung:** trocken, im Schatten und fern von hohen Temperaturen lagern; nicht nass im Beutel/Überzug aufbewahren.

## EE

### AERU PAIGALDUS

A. Veendu, et skaala keskjoon oleks joondatud klambri indikaatoriga.

Klambrisüsteem

B. Pinguta klambrit nappu keerates, et vähendada lõtku.

Vedrutihvti süsteem

C. Lukusta vedrutihvt.

MÄRKUS: Pärast igat kasutuskorda vala välja vesi aeru varre seest.

**Materjalid:** alumiinium (vars/käepide), nailon / PP (labalaba), PP / ABS (käepide), roostevaba teras (reguleerimismehhanismi metallosad), POM / ABS (klamber, pandlad).

### Puhastamine ja hooldus:

**TÄHELEPANU:** Pärast igat kasutuskorda tühjendage varrest vesi, mis on selle sisse sattunud.

Pärast kasutamist loputage aer puhta veega (eriti pärast soolast/klooritatud vett) ja kuivatage.

Võtke osad lahti, loputage liiv ja sool

mehhanismist/sisemusest ning kuivatage enne kokkupanekut.

Ärge kasutage lahusteid ega tugevaid pesuvahendeid, survepesurit ega tugevat hõõrumist.

**Hoiustamine:** hoidke kuivana, varjus ja eemal kõrgest kuumusest; ärge jätke märga kotti/kattesse.

## ES

### MONTAJE DE LA PALA

A. Asegúrese de que la línea central de la escala esté alineada con el indicador en la abrazadera.

Sistema de abrazadera

B. Apriete la abrazadera girando la perilla para reducir holguras.

Sistema de pasador con resorte

C. Asegure el pasador con resorte.

ATENCIÓN: Después de cada uso, vacíe el agua del interior del tubo de la pala.

**Materiales:** aluminio (tubo/mango), nailon / PP (pala), PP / ABS (empuñadura), acero inoxidable (piezas metálicas del mecanismo de ajuste), POM / ABS (abrazadera, hebillas).

### Limpieza y mantenimiento:

**ATENCIÓN:** Después de cada uso, vacía el agua que haya entrado en el interior del tubo.

Tras el uso, enjuaga el remo/pala con agua limpia (especialmente después de agua salada/clorada) y sécalo.

Separa las piezas, aclara la arena y la sal del mecanismo/interior y seca antes de volver a montar.

No uses disolventes ni detergentes fuertes,

hidrolimpiadora/chorro a presión ni frotado agresivo.

**Almacenamiento:** guarda seco, a la sombra y lejos de altas temperaturas; no lo dejes mojado en la bolsa/funda.

## FI

### MELAN ASENNUS

A. Varmista, että asteikon keskiviiva on kohdistettu puristimen merkkiin.

Kiristyssysteemi

B. Kiristä puristinta kiertämällä säädintä väljyyden vähentämiseksi.

Jousitapin järjestelmä

C. Lukitse jousitappi.

HUOM: Tyhjennä käytön jälkeen melaan joutunut vesi.

**Materiaalit:** alumiini (varsi), nailon / PP (lapa), PP / ABS

(kahva), ruostumaton teräs (säätömekanismin metalliosat), POM / ABS (puristin, soljet).

### Puhdistus ja huolto:

**HUOM:** Tyhjennä jokaisen käyttökerran jälkeen varren sisään päässyt vesi.

Huuhtelee mela/airo käytön jälkeen puhtaalla vedellä

(erityisesti suola-/klooriveden jälkeen) ja kuivaa.

Irrota osat, huuhtelee hiekka ja suola mekanismista/sisäosista ja kuivaa ennen kokoamista.

Älä käytä liuottimia tai voimakkaita pesuaineita, painepesuria äläkä hankaa voimakkaasti.

**Säilytys:** säilytä kuivana, varjossa ja poissa kuumuudesta; älä jätä märäksi pussiin/suojaan.

## FR

### MONTAGE DE LA PAGAIE

A. Assurez-vous que la ligne centrale de l'échelle est alignée avec l'indicateur sur la pince.

Système à pince

B. Serrez la pince en tournant la molette pour réduire le jeu.

Système à goupille à ressort

C. Verrouillez la goupille à ressort.

ATTENTION : Après chaque utilisation, videz l'eau du tube de la pagaie.

**Matériaux :** aluminium (tube/manche), nylon / PP (pale), PP / ABS (poignée), acier inoxydable (éléments métalliques du mécanisme de réglage), POM / ABS (collier, boucles).

### Nettoyage et entretien :

**ATTENTION :** Après chaque utilisation, videz l'eau entrée à l'intérieur du tube.

Après utilisation, rincez la pagaie à l'eau claire (surtout après eau salée/chlorée) et séchez-la.

Séparez les éléments, rincez le sable et le sel du mécanisme/de l'intérieur, puis séchez avant le remontage.

N'utilisez pas de solvants ni de détergents puissants, ni de nettoyeur haute pression, ni de frottement agressif.

**Stockage :** conserver au sec, à l'ombre, loin des fortes températures ; ne pas laisser humide dans la housse/le sac.

## GR

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΟΥΠΙΟΥ

A. Βεβαιωθείτε ότι η κεντρική γραμμή της κλίμακας ευθυγραμμίζεται με τον δείκτη στη δαγκάνα.

Σύστημα δαγκάνας

B. Σφίξτε τη δαγκάνα περιστρέφοντας το κουμπί για να μειώσετε το τζόγο.

Σύστημα ελατηριωτού πύρου

C. Ασφαλίστε τον πύρο με ελατήριο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μετά από κάθε χρήση, αδειάστε το νερό από το εσωτερικό της λαβής.

**Υλικά:** αλουμίνιο (άξονας/στέλεχος), νάιλον / PP (λεπίδα), PP / ABS (λαβή), ανοξείδωτο ατσάλι (μεταλλικά μέρη του μηχανισμού ρύθμισης), POM / ABS (σφιγκτήρας, αγκράφες).

**Καθαρισμός και συντήρηση:**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μετά από κάθε χρήση αδειάστε το νερό που έχει εισέλθει στο εσωτερικό του άξονα.

Μετά τη χρήση ξεπλύνετε με καθαρό νερό (ιδίως μετά από αλμυρό/χλωριωμένο) και στεγνώστε.

Αποσυναρμολογήστε, ξεπλύνετε άμμο και αλάτι από τον μηχανισμό/εσωτερικά μέρη και στεγνώστε πριν τη συναρμολόγηση.

Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή ισχυρά απορρυπαντικά, πλυστικό υψηλής πίεσης ή έντονο τρίψιμο.

**Αποθήκευση:** φυλάσσετε στεγνό, στη σκιά, μακριά από υψηλές θερμοκρασίες· μην το αφήνετε υγρό στη θήκη/τσάντα.

**HR**

#### **MONTAŽA VESLA**

A. Proverite da je središnja linija skale poravnata s oznakom na stezaljci.

Sustav stezaljke

B. Zategnite stezaljku okretanjem gumba kako biste smanjili zazor.

Sustav opružnog klina

C. Osigurajte opružni klin.

**UPOZORENJE:** Nakon svake uporabe ispustite vodu iz unutrašnjosti drške vesla.

**Materijali:** aluminij (drška/štap), najlon / PP (lopatica), PP / ABS (rukohvat), nehrđajuči čelik (metalni dijelovi mehanizma za podešavanje), POM / ABS (stezaljka, kopče).

**Čišćenje i održavanje:**

**ΠΑΖΝΙΑ:** Nakon svake uporabe ispraznite vodu koja je ušla u unutrašnjost štapa.

Nakon uporabe isperite veslo čistom vodom (posebno nakon slane/klorirane) i osušite.

Rastavite dijelove, isperite pijesak i sol iz

mehanizma/unutrašnjosti i osušite prije sastavljanja.

Ne koristite otapala ni jaka sredstva, perač pod visokim tlakom niti agresivno ribanje.

**Σκλαδίστηνε:** čuvati suho, u sjeni, dalje od visoke temperature; ne ostavljati mokro u torbi/navlaci.

**HU**

#### **EVEZŐ ÖSSZESZERELÉSE**

A. Győződjön meg róla, hogy a skála középvonala igazodik a bilincs jelöléséhez.

Bilincrendszer

B. Húzza meg a bilincset a gomb elforgatásával a holtjáték csökkentése érdekében.

Rugós csaprendszer

C. Rögzítse a rugós csapot.

**FIGYELEM:** Használat után ürítse ki a vizet az evező nyeléből.

**Anyagok:** alumínium (szár/nyél), nylon / PP (lapát), PP / ABS (markolat), rozsdamentes acél (az állítómechanizmus fém alkatrészei), POM / ABS (bilincs, csatok).

**Tisztítás és karbantartás:**

**FIGYELEM:** Minden használat után ürítse ki a szár belsejébe került vizet.

Használat után öblítse le tiszta vízzel (különösen sós/klóros víz után) és szárítsa meg.

Szedje szét az elemeket, öblítse ki a homokot és a sót a mechanizusból/belső részből, és összeszerelés előtt szárítsa meg.

Ne használjon oldószereket vagy erős tisztítószereket, magasnyomású mosót, illetve ne dörzsölje agresszíven.

**Tárolás:** szárazon, árnyékban, magas hőtől távol tárolja; ne hagyja nedvesen a táskában/huzatban.

**IT**

#### **MONTAGGIO DELLA PAGAIA**

A. Assicurarsi che la linea centrale della scala sia allineata con l'indicatore sulla chiusura.

Sistema di chiusura

B. Serrare la chiusura ruotando la manopola per ridurre eventuali giochi.

Sistema a perno a molla

C. Fissare il perno a molla.

**ATTENZIONE:** Dopo ogni utilizzo, svuotare l'acqua dal manico della pagaia.

**Materiali:** alluminio (asta/manico), nylon / PP (pala), PP / ABS (impugnatura), acciaio inox (componenti metallici del meccanismo di regolazione), POM / ABS (morsetto, fibbie).

**Pulizia e manutenzione:**

**ATTENZIONE:** Dopo ogni utilizzo, svuota l'acqua che è entrata all'interno dell'asta.

Dopo l'uso, risciacqua il remo/pagaia con acqua pulita (soprattutto dopo acqua salata/clorata) e asciuga.

Separa le parti, risciacqua sabbia e sale dal meccanismo/dall'interno e asciuga prima di rimontare.

Non usare solventi o detersivi aggressivi, idropulitrici né strofinare energicamente.

**Conservazione:** conserva asciutto, all'ombra e lontano da alte temperature; non lasciarlo bagnato nella sacca/custodia.

**LT**

#### **IRKLO MONTAVIMAS**

A. Įsitinkite, kad skalės vidurinė linija yra sulygiuota su indikatoriumi ant spaustuvo.

Spaustuvo sistema

B. Priveržkite spaustuovą sukdamis ratuką, kad sumažintumėte laisvumą.

Spyruoklinio kaiščio sistema

C. Užfiksuokite spyruoklinį kaištį.

**PASTABA:** Po kiekvieno naudojimo išpilkite vandenį iš irklo koto.

**Medžiagos:** aliuminis (kotas/veleno dalis), nailonas / PP (mentė), PP / ABS (rankena), nerūdijantis plienas (reguliavimo mechanizmo metalinės dalys), POM / ABS (spaustukas, sagtelės).

**Valymas ir priežiūra:**

**DĖMESIO:** Po kiekvieno naudojimo išpilkite vandenį, patekusį į koto vidų.

Po naudojimo nuplaukite irklą švari vandeniu (ypač po sūraus/chloruoto vandens) ir nusausinkite.

Išardykite dalis, išskalaukite smėlį ir druską iš

mechanizmo/vidaus ir prieš surinkdami išdžiovinkite.

Nenaudokite tirpiklių ar stiprių ploviklių, aukšto slėgio plovyklos ar agresyvaus šveitimo.

**Laikymas:** laikykite sausai, pavėsyje, atokiai nuo aukštos temperatūros; nepalikite šlapio dėkle/maiše.

**LV**

#### **AIRĀM MONTAŽA**

A. Pārļiecinieties, ka skalas viduslīnija ir izlīdzināta ar indikatoru uz skavas.

Skavu sistēma

B. Pievelciet skavu, pagriežot pogu, lai samazinātu brīvkustību.

Atsperes tapas sistēma

C. Nostipriniet atsperes tapu.

PIEZĪME: Pēc lietošanas izlejiet ūdeni no airu kāta.

**Materiāli:** alumīnijs (kāts), neilons / PP (lāpstīņa), PP / ABS (rokturis), nerūsējošais tērauds (regulēšanas mehānisma metāla daļas), POM / ABS (skava, sprādzes).

**Tīrīšana un apkope:**

**UZMANĪBU:** Pēc katras lietošanas izlejiet ūdeni, kas iekļuvis kāta iekšpusē.

Pēc lietošanas noskalojiet airi ar tīru ūdeni (īpaši pēc sāļā/hlorētā) un nosusiniet.

Atdaliet daļas, izskalojiet smiltis un sāli no mehānisma/iekšpusēs, pirms salikšanas nožāvējiet.

Nelietojiet šķīdinātājus vai stiprus mazgāšanas līdzekļus, augstspiediena mazgātāju vai agresīvu beršanu.

**Uzglabāšana:** glabājiet sausu, ēnā, prom no augstas temperatūras; neatstājiet mitru somā/apvalkā.

**NL**

#### **MONTAGE VAN DE PADDLE**

A. Zorg ervoor dat de middenlijn van de schaal is uitgelijnd met de markering op de klem.

Klemsysteem

B. Draai de knop om de klem strakker te zetten en speling te verminderen.

Veerpensysteem

C. Vergrendel de veerpen.

LET OP: Giet na elk gebruik het water uit de steel.

**Materialen:** aluminium (steel/schacht), nylon / PP (blad), PP / ABS (handgreep), roestvrij staal (metalen onderdelen van het verstelsysteem), POM / ABS (klem, gespen).

**Reiniging en onderhoud:**

**LET OP:** Laat na elk gebruik het water dat in de schacht is gekomen eruit lopen.

Spoel na gebruik af met schoon water (vooral na zout-/chlorwater) en droog.

Haal de delen uit elkaar, spoel zand en zout uit mechanisme/binnenkant en droog vóór montage.

Gebruik geen oplosmiddelen of sterke reinigers, geen hogedrukreiniger en geen agressief schrobben.

**Opslag:** droog bewaren, in de schaduw en uit de buurt

**PL**

#### **MONTAŻ WIOŚŁA**

A. Upewnij się, że linia środkowa skali jest wyrównana z wskaźnikiem na zacisku.

System zacisku

B. Dokręć zacisk, obracając pokrętkę, aby zmniejszyć luzy.

System sprężynowego bolca

C. Zabezpiecz bolca sprężynowy.

**Materiały:** aluminium (drążek/trzonek wiosła), nylon / PP (pióro), PP / ABS (rękojeść), stal nierdzewna (elementy metalowe mechanizmu regulacji), POM / ABS (zacisk, klamry)

**Czyszczenie i konserwacja:**

UWAGA: Po każdym użyciu opróżnij wodę, która dostała się do wnętrza drążka wiosła.

Po użyciu spłucz wiosło czystą wodą (szczególnie po słonej/chlorowanej) i osusz. Rozłóż elementy, wypłucz piasek i sól z mechanizmu/wnętrza, wysusz przed złożeniem.

Nie używaj rozpuszczalników i silnych detergentów, myjki ciśnieniowej, agresywnego szorowania.

**Przechowywanie:** trzymaj suche, w cieniu, z dala od wysokiej temperatury; nie zostawiaj mokrego w pokrowcu.

**PT**

#### **MONTAGEM DA PAGAIA**

A. Certifique-se de que a linha central da escala está alinhada com o indicador na braçadeira.

Sistema de braçadeira

B. Aperte a braçadeira rodando o botão para reduzir folgas.

Sistema de pino com mola

C. Trave o pino com mola.

**ATENÇÃO:** Após cada utilização, esvazie a água do tubo da pagaia.

**Materiais:** alumínio (haste/cabo), nylon / PP (pá), PP / ABS (punho), aço inoxidável (componentes metálicos do mecanismo de ajuste), POM / ABS (braçadeira, fivelas).

**Limpeza e manutenção:**

**ATENÇÃO:** Após cada utilização, esvazie a água que entrou no interior da haste.

Após o uso, enxágue com água limpa (especialmente após água salgada/clorada) e seque.

Separe as partes, enxágue a areia e o sal do mecanismo/do interior e seque antes de montar.

Não use solventes nem detergentes fortes, lavadora de alta pressão nem esfregação agressiva.

**Armazenamento:** guarde seco, à sombra e longe de altas temperaturas; não deixe molhado na bolsa/capa.

**RO**

#### **MONTAREA PADELUI**

A. Asigurați-vă că linia centrală a scalei este aliniată cu indicatorul de pe clemă.

Sistem cu clemă

B. Strângeți clema rotind butonul pentru a reduce jocul.

Sistem cu bolt cu arc

C. Asigurați bolțul cu arc.

**ATENȚIE:** După utilizare, goliți apa intrată în mâner.

**Materiale:** aluminiu (tijă/coadă), nylon / PP (lamă), PP / ABS (mâner), oțel inoxidabil (elemente metalice ale mecanismului de reglaj), POM / ABS (clemă, cataramă).

**Curățare și întreținere:**

**ATENȚIE:** După fiecare utilizare, goliți apa care a pătruns în interiorul tijeii.

După utilizare, clătiți cu apă curată (mai ales după apă sărată/clorinată) și uscați.

Desfaceți piesele, clătiți nisipul și sarea din mecanism/din interior și uscați înainte de reasamblare.

Nu folosiți solvenți sau detergenți puternici, aparat de spălat cu presiune și nu frecați agresiv.

**Depozitare:** păstrați uscat, la umbră, departe de temperaturi ridicate; nu lăsați umed în husă/geantă.

**RU**

#### **СБОРКА ВЕСЛА**

A. Убедитесь, что центральная линия шкалы выровнена с указателем на зажиме.

Зажимная система

B. Затяните зажим, поворачивая регулятор, чтобы уменьшить люфт.

Система пружинного штифта

C. Зафиксируйте пружинный штифт.

**ВНИМАНИЕ:** После каждого использования сливайте воду из рукоятки.

**Материалы:** алюминий (древко/рукоять), нейлон / PP (лопасть), PP / ABS (рукоять), нержавеющая сталь

(металлические элементы механизма регулировки), POM / ABS (зажим, пряжки).

**Очистка и обслуживание:**

**ВНИМАНИЕ:** После каждого использования слейте воду, попавшую внутрь древка.

После использования промойте весло чистой водой (особенно после соленой/хлорированной) и высушите.

Разъедините части, промойте песок и соль из механизма/внутренней части и высушите перед сборкой.

Не используйте растворители и сильные моющие средства, мойку высокого давления и не трите агрессивно.

**Хранение:** хранить в сухом месте, в тени, вдали от

высокой температуры; не оставлять мокрым в чехле/сумке.

## SK

### MONTÁŽ PÁDLA

A. Uistite sa, že stredová čiara stupnice je zarovnaná s ukazovateľom na svorke.

Systém svorky

B. Dotiahnite svorku otáčaním gombíka na zníženie vôle.

Systém pružinového kolíka

C. Zaistite pružinový kolík.

**Materiály:** hliník (hriadel/ručná časť), nylon / PP (list), PP / ABS (rukoväť), nehrdzavejúca ocel (kovové časti mechanizmu nastavenia), POM / ABS (svorka, pracky).

### Čistenie a údržba:

**UPOZORNENIE:** Po každom použití vylejte vodu, ktorá sa dostala do vnútra hriadela.

Po použití opláchnite pádlo čistou vodou (najmä po slanej/chlórovanej) a osušte.

Rozpojte diely, vypláchnite piesok a soľ z mechanizmu/vnútra a pred zložením vysušte.

Nepoužívajte rozpúšťadlá ani silné detergenty, vysokotlakový čistič ani agresívne drhnutie.

**Skladovanie:** uchovávať v suchu, v tieni, mimo vysokej teploty; nenechávať mokré v obale.

UPOZORNENIE: Po použití vyprázdňte vodu z rúčky.

## SL

### NAMESTITEV VESLA

A. Preverite, da je sredinska črta lestvice poravnana z indikatorjem na objemki.

Sistem objemke

B. Zategnite objemko z vrtenjem gumba, da zmanjšate zračnost.

Sistem vzmetnega zatiča

C. Zavarujte vzmetni zatič.

OPOMBA: Po uporabi izpraznite vodo iz ročaja.

**Materiali:** aluminij (drog/ročaj), najlon / PP (lopatica), PP / ABS (ročaj), nerjaveče jeklo (kovinski deli mehanizma za nastavitev), POM / ABS (objemka, zaponke).

### Čiščenje in vzdrževanje:

**POZOR:** Po vsaki uporabi izpraznite vodo, ki je prišla v notranjost droga.

Po uporabi sperite s čisto vodo (še posebej po slani/klorirani) in osušite.

Razstavite dele, izperite pesek in sol iz mehanizma/notranjosti ter pred sestavljanjem osušite.

Ne uporabljajte topil ali močnih detergentov, visokotlačnega čistilnika ali agresivnega drgnjenja.

**Shranjevanje:** hranite suho, v senci, stran od visokih temperatur; ne puščajte mokrega v torbi/prevleki.

## TR

### KÜREK MONTAJI

A. Ölçek orta çizgisinin kelepçedeki gösterge ile hizalı olduğundan emin olun.

Kelepçe sistemi

B. Boşluğu azaltmak için düğmeyi çevirerek kelepçeyi sıkın.

Yay pim sistemi

C. Yay pimini sabitleyin.

DİKKAT: Kullanımdan sonra kürek sapındaki suyu boşaltın.

**Malzemeler:** alüminyum (şaft/sap), naylon / PP (pala), PP / ABS (tutma/kol), paslanmaz çelik (ayar mekanizmasının metal parçaları), POM / ABS (kelepçe, tokalar).

### Temizlik ve bakım:

**DİKKAT:** Her kullanımdan sonra şaftın içine giren suyu boşaltın.

Kullanımdan sonra (özellikle tuzlu/klorlu sudan sonra) temiz suyla durulayın ve kurulaştırın.

Parçaları ayırın, mekanizma/iç kısımdaki kum ve tuzu durulayın, toplamadan önce kurutun.

Çözücü veya güçlü deterjan, basınçlı yıkama makinesi kullanmayın; sertçe ovalamayın.

**Saklama:** kuru, gölgede ve yüksek ısıdan uzakta saklayın; ıslak halde çanta/kılıf içinde bırakmayın.

## UA

### МОНТАЖ ВЕСЛА

A. Переконайтеся, що центральна лінія шкали вирівняна з індикатором на затискачі.

Система затискача

B. Підтягніть затискач, обертаючи ручку, щоб зменшити люфт.

Система пружинного штифта

C. Зафіксуйте пружинний штифт.

УВАГА: Після використання зливайте воду з держака

**Матеріали:** алюміній (держак/вал), нейлон / PP (лопата), PP / ABS (руків'я), нержавіюча сталь (металеві елементи механізму регулювання), POM / ABS (затискач, пряжки).

### Очищення та догляд:

**УВАГА:** Після кожного використання злийте воду, що потрапила всередину вала/держака.

Після використання промийте весло чистою водою (особливо після солоної/хлорованої) і висушіть.

Роз'єднайте частини, промийте пісок і сіль із механізму/внутрішньої частини та висушіть перед складанням.

Не використовуйте розчинники та сильні мийні засоби, мийку високого тиску або агресивне тертя.

**Зберігання:** зберігайте сухим, у тіні, подалі від високих температур; не залишайте мокрим у чохлі/сумці.